EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 16.8.2010
KOM(2010) 432 v konečnom znení

2010/0233 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY (EÚ) č. …/…,

ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1292/2007 a (ES) č. 367/2006 (ktorými sa ukladá konečné antidumpingové a vyrovnávacie clo na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii a ktorými sa potvrdzuje rozšírenie tohto cla na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu odosielaného okrem iného z Izraela), ktorým sa udeľuje oslobodenie od týchto opatrení jednému izraelskému vývozcovi a ukončuje sa registrácia dovozu od tohto vývozcu

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

- **Dôvody a ciele návrhu**

Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“) a nariadenia Rady č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva („základné antisubvenčné nariadenie“), v konaní týkajúcom sa dovozu polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii, rozšírenom na dovoz PET filmu odosielaného okrem iného z Izraela, po preskúmaní, ktoré sa týkalo „nového výrobcu“.

- **Všeobecný kontext**

Tento návrh sa predkladá v kontexte vykonávania základných nariadení a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa uskutočnilo v súlade s hmotnými a procesnými požiadavkami ustanovenými v základných nariadeniach.

- **Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu**

Nariadenie Rady (ES) č. 1292/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii, rozšírené na dovoz PET filmu odosielaného okrem iného z Izraela a nariadenie Rady č. 367/2006, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii, rozšírené na dovoz PET filmu okrem iného z Izraela.

- **Súlad s inými politikami a cieľmi Únie**

Neuplatňuje sa.

2. KONZULTÁCIE SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENIE VPLYVU

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Zainteresované strany dotknuté konaním mali možnosť obhajovať svoje záujmy počas prešetrovania v súlade s ustanoveniami základných nariadení.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Externá expertíza nebola potrebná.

- **Posúdenie vplyvu**

Tento návrh je výsledkom vykonávania základných nariadení.

V základných nariadeniach sa nestanovuje všeobecné posúdenie vplyvu, obsahujú však úplný zoznam podmienok, ktoré sa musia posúdiť.

3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Dňa 6. januára 2010 Komisia po žiadosti izraelského vývozcu začala v súvislosti s „novým vývozcom“ preskúmanie nariadenia (ES) č. 1292/2007, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii, rozšírené na dovoz PET filmu odosielaného okrem iného z Izraela a nariadenia Rady č. 367/2006, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz PET filmu s pôvodom v Indii, rozšírené na dovoz PET filmu okrem iného z Izraela.

Pripojený návrh nariadenia Rady je založený na konečných zisteniach, ktoré potvrdili, že izraelský vývozca nevyvážal PET film do EÚ počas pôvodného obdobia prešetrovania (2003). Zistila sa úplná výrobná prevádzka na výrobu PET filmu a jeho následnú transformáciu na potravinárske obalové materiály a iné výrobky. Nenašli sa žiadne dôkazy o prepojení so spoločnosťami vyrábajúcimi PET film v Indii.

Z tohto dôvodu sa navrhuje, aby Rada prijala pripojený návrh nariadenia s cieľom udeliť izraelskému vývozcovi výnimku z antidumpingového a vyrovnávacieho cla uplatňovaného na dovoz PET filmu odosielaného z Izraela.

- **Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva a nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh je v súlade so zásadou proporcionality z týchto dôvodov:

Forma opatrenia je opísaná v uvedených základných nariadeniach a je mimo rozsahu pôsobnosti vnútroštátneho rozhodovania.

Uvedenie údajov o spôsobe, akým sa finančná a administratívna záťaž Únie, vlád členských štátov, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov minimalizuje a ako je úmerná cieľu návrhu, sa na tento prípad nevzťahuje.

- **Výber nástrojov**

Navrhovaný nástroj: nariadenie.

Iné prostriedky by neboli primerané z tohto dôvodu:

Iné prostriedky by neboli primerané, pretože základné nariadenia nestanovujú

alternatívne možnosti.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny významný vplyv na rozpočet Únie.

2010/0233 (NLE)

Návrh

NARIADENIE RADY (EÚ) č. …/…,

ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1292/2007 a (ES) č. 367/2006 (ktorými sa ukladá konečné antidumpingové a vyrovnávacie clo na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii a ktorými sa potvrdzuje rozšírenie tohto cla na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu odosielaného okrem iného z Izraela), ktorým sa udeľuje oslobodenie od týchto opatrení jednému izraelskému vývozcovi a ukončuje sa registrácia dovozu od tohto vývozcu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva[1] (ďalej len „základné antidumpingové nariadenie“) a najmä na jeho článok 11 ods. 4 a článok 13 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva[2] (ďalej len „základné antisubvenčné nariadenie“) a najmä na jeho článok 20 a článok 23 ods. 5 a ods. 6,

so zreteľom na návrh predložený Európskou komisiou (ďalej len „Komisia“) po konzultácii s poradným výborom,

keďže:

A. PLATNÉ OPATRENIA

(1) Rada nariadením (ES) č. 1676/2001[3] a nariadením (ES) č. 2597/1999[4] uložila postupne antidumpingové a vyrovnávacie opatrenia na PET film s pôvodom okrem iného v Indii (ďalej len „pôvodné opatrenia“). Nariadením (ES) č. 1975/2004[5] a nariadením (ES) č. 1976/2004[6] Rada rozšírila tieto opatrenia na PET film odosielaný z Izraela a z Brazílie (ďalej len „rozšírené opatrenia“) s výnimkou dovozu výrobkov

[1] Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.
[2] Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.
[3] Ú. v. ES L 227, 23.8.2001, s. 1.
[4] Ú. v. ES L 316, 10.12.1999, s. 1.
[5] Ú. v. EÚ L 342, 18.11.2004, s. 1.
[6] Ú. v. EÚ L 342, 18.11.2004, s. 8.

vyrobených jednou brazílskou spoločnosťou, Terphane Ltd, a jednou izraelskou spoločnosťou, Jolybar Ltd, ktoré sa osobitne uvádzajú v uvedených nariadeniach.

(2) Nariadením (ES) č. 101/2006[7] Rada zmenila a doplnila nariadenie (ES) č. 1975/2004 a nariadenie (ES) č. 1976/2004 s cieľom udeliť jednej ďalšej izraelskej spoločnosti, Hanita Coatings Rural Cooperative Association Ltd, výnimku z rozšírených opatrení.

(3) Po preskúmaní pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení Rada uložila nariadením (ES) č. 1292/2007[8] (ďalej len „nariadenie (ES) č. 1292/2007“) antidumpingové clo na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii a potvrdila rozšírenie tohto cla na dovoz toho istého výrobku odosielaného z Brazílie a z Izraela, či už deklarovaného ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli, alebo nie, s výnimkou určitých výrobcov uvedených v článku 2 ods. 4 uvedeného nariadenia (ďalej len „platné antidumpingové opatrenia“).

(4) Po preskúmaní pred uplynutím platnosti antisubvenčných opatrení Rada uložila nariadením (ES) č. 367/2006[9] (ďalej len „nariadenie (ES) č. 367/2006“) vyrovnávacie clo na dovoz polyetyléntereftalátového (PET) filmu s pôvodom v Indii a potvrdila rozšírenie tohto cla na dovoz toho istého výrobku odosielaného z Brazílie a z Izraela, či už deklarovaného ako výrobok s pôvodom v Brazílii alebo Izraeli, alebo nie, s výnimkou určitých výrobcov uvedených v článku 1 ods. 3 nariadenia (ďalej len „platné vyrovnávacie opatrenia“). Platné antidumpingové a platné vyrovnávacie opatrenia sa ďalej spoločne označujú ako „platné antidumpingové a vyrovnávacie opatrenia“.

(5) Nariadenia (ES) č. 1292/2007 a (ES) č. 367/2006 boli naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 15/2009[10].

B. SÚČASNÉ PREŠETROVANIE

1. Žiadosť o preskúmanie

(6) Komisia následne dostala žiadosť o oslobodenie od rozšírených opatrení podľa článku 11 ods. 4 a článku 13 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a článku 20, článku 23 ods. 5 a článku 23 ods. 6 základného antisubvenčného nariadenia. Žiadosť podala spoločnosť S.Z.P. Plastic Packaging Products Ltd. (ďalej len „SZP“), výrobca v Izraeli (ďalej len „príslušná krajina“).

2. Začatie preskúmania

(7) Komisia preskúmala dôkazy predložené spoločnosťou SZP a dospela k názoru, že predstavujú dostatočné dôvody na začatie prešetrovania podľa článku 11 ods. 4 a článku 13 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a článku 20, článku 23 ods. 5 a článku 23 ods. 6 základného antisubvenčného nariadenia na účely zistenia možnosti udeliť spoločnosti SZP výnimku z rozšírených opatrení. Po porade s poradným výborom a potom, čo príslušné výrobné odvetvie Únie dostalo možnosť vyjadriť svoje pripomienky, Komisia začala prostredníctvom nariadenia (EÚ) č.

---

[7] Ú. v. EÚ L 17, 21.1.2006, s. 1.
[8] Ú. v. EÚ L 288, 6.11.2007, s. 1.
[9] Ú. v. EÚ L 68, 8.3.2006, s. 15.
[10] Ú. v. EÚ L 6, 10.1. 2009, s. 1.

6/2010[11] (ďalej len „nariadenie o začatí konania“) preskúmanie nariadenia (ES) č. 1292/2007 a nariadenia (ES) č. 367/2006 so zreteľom na spoločnosť SZP.

(8) Nariadením, ktorým sa začalo preskúmanie, sa zrušilo antidumpingové clo uložené nariadením (ES) č. 1292/2007 vo vzťahu k dovozu posudzovaného výrobku odosielaného z Izraela spoločnosťou SZP. Súčasne podľa článku 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia sa colným orgánom nariadilo, aby vykonali primerané kroky na registráciu tohoto dovozu.

3. Príslušný výrobok

(9) Príslušný výrobok je ten istý výrobok, ktorý je definovaný v nariadeniach, ktorými sa uložili pôvodné opatrenia, teda polyetyléntereftalátový (PET) film s pôvodom v Indii, v súčasnosti zaradený pod kódy KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90 (ďalej len „príslušný výrobok“).

(10) Usudzuje sa, že PET film odosielaný z Izraela do Únie pod kódmi KN ex 3920 62 19 a ex 3920 62 90 (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“) má rovnaké základné technické, fyzikálne a chemické vlastnosti a rovnaké použitie ako príslušný výrobok. Z tohto dôvodu sa považuje za podobný výrobok v zmysle článku 1 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a článku 2 písm. c) základného antisubvenčného nariadenia.

4. Prešetrovanie

(11) Komisia oficiálne informovala spoločnosť SZP a zástupcov príslušnej krajiny o začatí preskúmania. Zainteresované strany boli vyzvané, aby sa vyjadrili, a boli informované o možnosti požiadať o vypočutie. Žiadna takáto žiadosť však neprišla.

(12) Komisia zároveň poslala spoločnosti SZP dotazník a dostala odpoveď v rámci stanovenej lehoty. Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na účely preskúmania. V priestoroch spoločnosti SZP sa vykonala overovacia návšteva.

5. Obdobie prešetrovania

(13) Prešetrovanie sa týkalo obdobia od 1. januára 2009 do 31. decembra 2009 (ďalej len „OP“). Na prešetrenie akejkoľvek zmeny charakteru obchodovania sa zozbierali údaje za obdobie od roku 2006 do konca OP.

C. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

(14) Prešetrovanie potvrdilo, že počas obdobia prešetrovania, ktoré viedlo k rozšíreným opatreniam, t. j. od 1. januára do 31. decembra 2003, spoločnosť SZP nevyvážala do Európskej únie výrobok, ktorý je predmetom preskúmania. Prvý vývoz výrobku spoločnosti SZP, ktorý je predmetom preskúmania, sa uskutočnil po rozšírení opatrení okrem iného na Izrael.

[11] Ú. v. EÚ L 2, 6.1.2010, s. 5.

(15) Spoločnosť SZP bola ďalej v súlade s predloženými listinnými dôkazmi schopná uspokojivo dokázať, že nemala priame ani nepriame prepojenie so žiadnym z vyvážajúcich indických výrobcov ani so žiadnou z izraelských spoločností podliehajúcich platným antidumpingovým a vyrovnávacím opatreniam.

(16) Ako je už uvedené v odôvodnení (14), spoločnosť SZP počas obdobia prešetrovania, ktoré viedlo k rozšíreniu opatrení, nevyvážala príslušný výrobok do Únie. Spoločnosť SZP PET film vyrába a buď ho predáva, alebo ho sama používa na výrobu rôznych obalových materiálov.

(17) Suroviny okrem iného s pôvodom v Indii používa spoločnosť SZP na výrobu PET filmu, ktorý vyváža do Únie, ale tento postup sa neposúdil ako proces obchádzania záväzkov. Suroviny z Indie predstavovali iba malý podiel surovín, ktoré spoločnosť SZP nakupovala za bežných konkurenčných podmienok a zmiešavala s ďalšími surovinami, ktoré nakupovala najmä na domácom trhu. Indický výrobca surovín je dlhodobý dodávateľ spoločnosti SZP.

(18) Navyše sa nenašli žiadne dôkazy o tom, že by spoločnosť SZP nakupovala hotový PET film z Indie a následne ho ďalej predávala alebo dopravovala do Európskej únie.

D. ZMENA A DOPLNENIE OPATRENÍ, KTORÉ SÚ PREDMETOM PRESKÚMANIA

(19) V súlade s uvedenými zisteniami, že spoločnosť SZP nebola zapojená do praktík obchádzania, by sa tejto spoločnosti mala udeliť výnimka z platných antidumpingových a antisubvenčných opatrení.

(20) Registrácia dovozu PET filmu odosielaného z Izraela spoločnosťou SZP, ktorá bola uložená nariadením o začatí konania, by sa mala ukončiť. V súlade s článkom 14 ods. 5 základného antidumpingového nariadenia, ktorým sa stanovuje, že opatrenia sa uplatňujú na registrovaný dovoz od dátumu registrácie a vzhľadom na udelenie výnimky z uvedených opatrení tejto spoločnosti, by sa za dovoz PET filmu odosielaného z Izraela spoločnosťou SZP, ktorý vstúpil do Únie na základe registrácie uloženej nariadením o začatí konania, nemalo vyberať žiadne antidumpingové clo.

(21) Pokiaľ ide o vyrovnávacie opatrenia, keďže sa zistilo, že spoločnosť neobchádza platné opatrenia, mala by výnimka nadobudnúť účinnosť odo dňa nadobudnutia účinnosti nariadenia Komisie (EÚ) č. 6/2010 v súlade s čl. 23 ods. 6 základného antisubvenčného nariadenia. Žiadosti o vrátenie alebo odpustenie cla predložia vnútroštátne colné orgány v súlade s platnými colnými právnymi predpismi.

(22) Výnimka z rozšírených opatrení udelená pre PET film vyrábaný spoločnosťou SZP zostáva v platnosti v súlade s článkom 13 ods. 4 základného antidumpingového nariadenia a článkom 23 ods. 6 základného antisubvenčného nariadenia pod podmienkou, že záverom potvrdené fakty túto výnimku opodstatňujú a že sa napríklad nedokázalo, že výnimka bola udelená na základe falošných alebo zavádzajúcich informácií predložených príslušnou spoločnosťou. Ak by sa dôkazmi *prima facie* potvrdilo niečo iné, Komisia môže začať prešetrovanie s cieľom zistiť, či je opodstatnené zrušenie výnimky.

(23) Výnimka z rozšírených opatrení pre dovoz PET filmu od spoločnosti SZP sa stanovila na základe zistení tohto preskúmania. Táto výnimka sa preto vzťahuje výlučne na

dovoz PET filmu odosielaného z Izraela a vyrábaného touto konkrétnou právnickou osobou. Výnimka sa nevzťahuje na dovážaný PET film vyrábaný alebo odosielaný akoukoľvek spoločnosťou, ktorá sa konkrétne neuvádza v článku 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1292/2007 a článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 367/2006 s jej menom a adresou vrátane právnických osôb prepojených s týmito konkrétne uvedenými spoločnosťami a preto by mal podliehať sadzbe zostatkového cla, ktorú ukladajú tieto nariadenia.

E. POSTUP

(24) Spoločnosť SZP a všetky ostatné zainteresované strany boli informované o skutočnostiach a okolnostiach, na základe ktorých Rada zamýšľala udeliť spoločnosti SZP výnimku z rozšírených opatrení. Neboli prijaté žiadne pripomienky.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Článok 2 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1292/2007 sa mení tak, že do zoznamu spoločností vyrábajúcich polyetyléntereftalátový film v Brazílii a Izraeli, ktorých dovoz polyetyléntereftalátového filmu má výnimku z uplatňovania rozšíreného konečného zvyškového antidumpingového cla, sa dopĺňa táto spoločnosť: S.Z.P.

Plastic Packaging Products Ltd, PO Box 53, Shavei Zion, 22086 Izrael (doplnkový kód TARIC A964).

2. Článok 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 367/2006 sa mení tak, že do zoznamu spoločností vyrábajúcich polyetyléntereftalátový film v Brazílii a Izraeli, ktorých dovoz polyetyléntereftalátového filmu má výnimku z uplatňovania rozšíreného konečného vyrovnávacieho cla, sa dopĺňa táto spoločnosť:

S.Z.P. Plastic Packaging Products Ltd, PO Box 53, Shavei Zion, 22086 Izrael (doplnkový kód TARIC A964).

Táto výnimka sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia účinnosti nariadenia Komisie (EÚ) č. 6/2010, t. j. od 7. januára 2010. Vyrovnávacie clo vybrané od tohto dňa sa vráti príslušnému dovozcovi či dovozcom. Žiadosti o vrátenie alebo odpustenie cla predložia vnútroštátne colné orgány v súlade s platnými colnými právnymi predpismi.

Článok 2

Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby zastavili registráciu dovozu vykonávanú na základe článku 3 nariadenia Komisie (EÚ) č. 6/2010. Za takto registrovaný dovoz sa nesmie vyberať antidumpingové clo.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli […]

Za Radu
predseda
[…]